

Az Újság

politikai, társadalmi, közgazdasági és irodalmi napilap

Szerkesztő:
MEZEY ANDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
SALONTA—NAGYSZALONTA, PIATA UNIRII
(TOLDI-TÉR) 13. sz.

Szerkesztésért felelős:
GAÁL SÁNDOR

Hányan vagyunk

Vasárnap délelőtt a Magyar Párt nagygyűlést tart, seregszemle jelleggel azáltal, hogy voltak, kik Magyar Pártnak a községi tisztások ügyében tanúsímagatartásával meg nem vedve, szembefordultak az a párttal, melynek létfel- se, kitűzött egyetemes magyar céljai megvalósításá- egyetlen eszköze a kifo- salan magyar egység és setarítás s így tudunk hányan vagyunk, hányan luk a magyar miatyánkat: ts össze magyar! z ellenvéleménynek kijáró s tisztelettel ugyanis azt ényt kell leszögeznünk, y azok, akik a Magyar egységét megbontották, rdulásuk meg nem bo- ható lépésére azelőtt ha- zták el magukat, mielőtt Magyar Párt vezetősége ki- ságukat megtárgyalhatta fölötté határozott volna. den pártban vannak el- révélemények, ez nem lehet kép a Magyar Pártban , s a hiba csak ott van, y, vagy nem akarták, mert denáron meg akarták bon- a Magyar Pártot, vagy n volt türelmük a pártve- sség hozandó határozatát ární, holott a pártvezető- érezte és éreznie is kel- ama kötelességet, hogy a t hiveinek [véleményét és ánságát meghallgassa s kat lehetőleg teljesítse is.

A Magyar Párttal szembe- lülők ezenfelül hibás lépé- let megtették azzal, hogy a dobták magukat annak liberális pártnak a karjaiba, ty párt kormányai a ma- ar életlehetőségek elgán- lásában, a mai borzasztó dásági és pénzvviszonyok idézésében a legnagyobb hősök voltak. mert az it- i liberális párt elnöke ve- ése alatt összeállott ma-

gyarok csak liberális párti magyaroknak tekinthetők.

Köztudomásu, hogy ők ma- gukat az önálló magyar lista híveinek szeretik kijátszani. Ezzel szemben az a tény, hogy

a liberálisok ország- szerte ismervén nép- szerűtienségüket, ha- mis nevek alatt dol- goznak azon, hogy **magyar lelke- ket halássza- nak el.**

Ezt tették a legutóbb lezajlott megyei választások alkalmával is, amikor sárga röpiratokun «Az igazi magyar érdekek biharmegyei bizott- sága» név alatt gyalázták ve- zetőinket, ők, akik csak egyet bizonyíthatnak jó lélekkel, hogy a Magyar Párt vezetői közül még egyetlen árulót sem sikerült fogniok. Aki nem emlékszik rá, ám emlékez- zen, hogy

röpiratokról a liberális román nyomda nevét levagdosták, hogy sze- gény magyar azt se tudja, mily boszorkány- konyhán főzték a ma- gyarság szétrobbantá- sát célzó tervet.

Köztudomásu az is, hogy a magyarságnak ugy Szalon- tán, mint több magyar helyen a munkásság azon nagyszámu aránylatával szemben kell harcolni, mely a polgári gon- dolatot és a magántulajdon elvét félredobva, a kommu- nista ideológia követői közé szegődött. Utóbbi választá- saink azt bizonyították, hogy elég erősek ahhoz, hogy ki- próbálták a velük szemben- álló magyar polgárság és a kommunizmussal egyet nem értő munkásság erejét és összetartását. Számításaik kö- zött ma első helyre került az elégedetlen magyarok kivá-

lása által bekövetkezett er- kölcsösökkenés és győzelmi reményeiket erősen megnö- velte az a tény, hogy ben- nünket kétféle szakadva lát- nak.

Ez a legfőbb kérdés s itt jelentkezik a legnagyobb fe- lelőssége mindazoknak, kik a Magyar Párt megbontására vállalkoztak. De nem utolsó helyen áll azon eredmények veszélyeztetése sem, amely eredmények megmaradása, részben pedig bekövetkezése a Magyar Párt győzelméhez fűződnek. E város minden la- kosát rendkívüli módon ér- deklő kérdések dőlnek el a választás alkalmával. Ne a

választás után, de most előtte csinálja meg mindenki a min- den elfogultságtól mentes és főleg kicsi személyes érdeke- ket félredobó számvetését s ne a választás után, de előtte érezze át a magyar egység mérhetetlen horderejét, a párt- bontás szomorú következmé- nyét és egyetemes nagy ér- dekeink valamennyiönkre ki- ható veszélyeztetését.

A vásár előtt s ne utána legyünk okosak.

Dr. Hadházy Kálmán.

A Magyar Párt listája a
O-rel jelzett
első lista!

Suciu Aurél polgármes- ter hazajött Bukarestből ahol több közérdekű ügyet inté- zett el sikerrel

Szalonta, március 8.

Suciu Aurél polgármester tegnapelőtt hazaérkezett Bu- karestből, ahol több napig tartózkodott.

Suciu igen fontos közér- dekű ügyeket intézett el si- kerrel a minisztériumokban. Többek között

másfélmillió lej előle- get vett fel az orosi pusztáért járó összeg- ből.

Ezt az összeget a járvány- kórház és az orvosi lakások felépítésére fogják fordítani, addig is a pénzt Suciu pol- gármester a váradí Banca Naționalăba helyezte el, hogy kamatozzon. Ami pénz meg- marad az építkezésből, azt a város tulajdonát képező Kus- tyán pusztá megművelésére fordítják. A kutyáni pusztá- nak tavalyi jövedelméből a pusztá felét meg tudja a vá- ros műveltetni, csak a másik felét fogja pótolni a Bukares- ből hozott pénzből.

Suciu elintézte Bukarestben azt is, hogy a város tulajdo- nát képező 3066 hold lege- lőt, amelyet az agrárbizott- ságtól kapott, egy pár nap mulva telekkönyvíleg ráveze- tik a városra. Ugyanis ezt a legelőt az agrárbizottság át- adta a városnak, de telekköny- víleg eddig nem volt átírva.

A CFR vezérigazgatósága, még ez évben elrendeli a szalontai állomás kibővítését. Suciu Aurél kijárta, hogy az állomásnál történő építke- zésnél

elsősorban szalontai munkásokat alkalmaz- zának, hogy ezáltal a szalontai munkanélkü- liség enyhüljön.

A CFR vezérigazgatósága a szalontai építkezésekre a külföldről kapott kölcsönből 15 millió lejt irány- zott elő.

Ezek a munkaalkalmak lé- nyegesen fel fogják lendíteni Szalonta iparát és kereskedel- mét.

A Református Férfi- énekkar kultur- délutánja

F. hó 9-én, vasárnap d. u. 5 óra-
kor rendezti a ref. egyházi férfikar
első kultúrnapját az iparos-ott-
honban.

MŰSOR:

1. Megnyitóbeszédet tart: Dohi
Árpád ref. lelkész.
 2. Énekel a ref. férfikar Torday
Ferenc karnagy vezetése alatt.
 3. Magyar nótákat ad elő zon-
gorán Kenyeres Etuska.
 4. Előadást tart Szőke Sándor
s. lelkész.
 5. Magyar dalokat énekel: Huli
István, Kenyeres Etuska zon-
gora ktséretével.
 6. Énekel a ref. férfikar Torday
Ferenc tanító vezetése alatt.
 7. Felolvas: Gyulai István.
 8. Szólót énekel: Karancsi Sán-
dor énekkari tag.
 9. Szaval: Kiss Géza s. lelkész.
 10. Torday Ferenc vezetése alatt
énekel az énekkar.
- Belépődíj nincs, tetszésszerű
adományokat köszönettel fogadnak
dalárda alapra.

Eladó

Szalontán a Bocskay-uca 52.
szám alatti ház, — kedvező
fizetési feltételek mellett.

Felvilágosítást ad: **Dr Glück
Áron ügyvéd, Salonta.**

Mindenki őrizze meg a megyei választói lapját

A város vezetősége kéri azokat
a választópolgárokat, akik a me-
gyei választásokra leadták szavaza-
taikat, hogy a választói-lapot min-
denki őrizze meg, mert a községi
választásokra is ezzel a lappal fog-
nak leszavazni.

Cărevic - Az Astrában

Cărevic - Iván Petrovics

Cărevics az Astrában

A brailai terményarok

Buza 470—590, rozs 380,
árpa 280, zab 230, tengeri
200—280, bab 920, köles
250, lencse 1000, búkköny
350, vadrepce 500.

Meghívó

**A Magyar Párt 1. hó 9-én vasárnap dél-
előtti 11 órákor a „Redut” nagytermében
a községi választások ügyében a megyei
pártközpont kiküldötteinek részvételével**

nagy gyűlést tart,

**melyre a város közönségét ezennel meg-
hívjuk.**

Testvéri üdvözléssel a

Magyar Párt

Primăria Comunei Urbane Salonta.

Nr. 259—1930.

Hirdetmény

Vármegye Prefectura 948—1930.
sz. rendelete alapján felhivatnak az
összes ház és földtulajdonosok,
bérlok, hasznélvezők, feles vagy
harmados munkások, akik bármely
cimen használnak valamely ingat-
lant, hogy az általános mezőgaz-
dasági statisztikára vonatkozó s
alább ismertetett adatokat ezen hir-
detményben megjelölt helyen és
időben szigorú büntetés terhe alatt
jelentsék be.

Bejelentendők:

1. Mindazon munkaerők, akik a
földterületek megművelését tényleg
végzik, a föld birtokosa, család-
tagja, szolgazemélyzet stb. 3-15
éves és 15 éven felüliek.

2. A földterületek, kataszteri hold
és négyszög ölemben és pedig kül-
lön-külön szántóföld (kertekkel
együtt) rétek, szőlő terület és föld-
művelésre nem alkalmas területek:
ház, udvar, ut, ér, mocsár stb. va-
lamint a jelenleg be nem vetett
szántóföldek.

3. Megjelölendő külön-külön úgy
a saját ingatlan, mint a bérben,
vagy más aimen használt idegen
birtok területe, hold és négyszög
ölemben.

4. Külön-külön az 1920. évben
bevetett földterületek, külön meg-
jelölve a búzával, árpával, zabbal,
rozssal, tengerivel, kölessel, ci-
rokkal, vetemény és zöldségfélék-
kel, burgonyával, továbbá takar-
mányfélékkel: lóhere, lucerna, ken-
der, len, dohány, mákkal, hagymá-
val, dinnyével, tökkel, répával be-
vetett földek pontos területét, szőlő-
lők, gyümölcsfák, valamint minden
bevetett terület, szőlőföld és gyü-
mölcsfák 1929. évi, legalább meg-
közelítően pontos hozadékát, ter-
mését. Megjegyzendő, hogy a gyü-
mölcsfák termése körülbelül a kö-
vetkező gyümölcsfánként kg-ban.

Szilva . . .	10—50 kg
Dio . . .	8—100 kg
Alma . . .	20—300 kg
Körte . . .	10—200 kg
Cseresznye, megy . . .	5—60 kg
Barack . . .	10—120 kg
Őszibarack . . .	5—30 kg
Birsalma . . .	10—100 kg

5. Háziállatok: ló, öszvér, sza-

már, tehén, ökör, juh, darabszám-
szerint, külön 1 éven aluliak és
többsébbek, sertés, baromfiak.

6. Méhek, megjelölve, hogy mi-
lyen kasokban vannak elhelyezve
és a kasok száma.

7. Bejelentendő az 1929. évben
kapott tej, turó, vaj, tojás, gyapju,
méz, viasz, selyemhernyó tenyész-
tés eredménye.

A miniszteri rendelet a követ-
kezőleg állapítja meg a különböző
termékek évi átlagos mennyiségét:

Tej: közönséges tehén . . .	650 l.
moldovai faj tehén . . .	500-1100 l.
Siementhal faj . . .	2000-3300 l.
Pinzgani faj tehén . . .	1000-2200 l.
Egy juh . . .	30-100 l.

Tojás:

Egy tyuktól . . . 50—120 drb.

Egy rendszeres kas méh évente
termel egy negyedkilogramtól fél
kilogramig, viaszt 25—80 kg. mé-
zet, az egyszerű kas- méh 1-11—2
kg. viaszt és 8—15 kg. mézet.
25—30 liter tej ad 1 kg. vaját, 100
liter juhtej ad kb. 20 kg. juhturót.

8. Bejelentendők továbbá az ekék
baronák, vetőgépek, favillák, vas-
villák, aratógépek kéveköők, triörök
magánjáró gőz és motoros gazda-
sági gépek, traktorok, végül szeke-
rek és kocsik.

Ezen bejelentések folytatását ké-
pezik a február hónapban megke-
zdt statisztikai munkálatoknak, nem
pedig új összeírás. Tehát a február
hónapban bejelentett földterületek
1929. évi termését kell most beje-
lenti.

Ezen bejelentéseket a földbirtok
nagysága szerint kell bejelenteni és
pedig először az 500 holdon felü-
liek, azután a 200—500-ig, 100—
200, 50—100, 20—50, 10—20 és 10
holdon alul.

Ezen mezőgazdasági statisztika
összeállítása a földterületek tényle-
ges birtokosának személyes beje-
lentése alapján készül. A statisztika
adatai semmiféle más célt,
mint a statisztikát, nem szolgálnak,
sőt ezen adatok szigorúan bizal-
masak s semmi más eljárásnak,
különösen adókiadásnak nem ké-
pezheti alapját.

Jelentkezni tartoznak:

1930. március 10-én az 500 hol-
don felüli, valamint a 200—500
hold területű ingatlan tulajdonosok
és bérlok.

1930. március 11, 12 és 13-án

az 50—100 hold ingatlan
dalkodók.

1930. március 14—26-ig ter-
időben a 20—50 holdon gazda-
dók.

1930. március 27-től ap-
8-ig bezárólag a 20 holdon
ingatlanon gazdálkodók, tov-
azok, akiknek csak házuk van
laminál a ház és lakás bérlok.

Az összeírások a városháza
12. számú szobában készülnek.

Tekintettel arra, hogy a sta-
tika 1930. április 10-ig befejeze
figyelmeztetjük a közönséget, h-
a megjelölt időben okvetlenül
jelentkezzék a bejelentés megte-
végett, mert azok ellen, akik a
lis 8-ig nem jelentkeznek, kén-
lenek lenni előterjesztést ten-
büntetés kiszabása iránt. A beje-
tés elmulasztása, vagy hamis
ves adatok bejelentése 100—100
leig terjedhető pénzbírsággal
1—15 napi elzárással büntetett.

Salonta, la 5 Martie 1930.

Poliția de Stat

Prima

Cărevics

Cărevics Iván Petrov

Cărevics

AZ ASTRÁBAN

Nagyszabásu álarco és jelmezes estélyt re- dez a szalontai Ipartestület

A szalontai Ipartestület
szombaton este 9 órai kezd-
nagy grandiózus jelmezes és
cos bálát rendez. A legszebb
legérdekesebb és a legcsun-
jelmezes igen értékes tárgyat
nek. **A jelmezesek felvonul-
pontosan 10 órákor lesz.** A
zönség szavazás útján fogja
állapítani a díjazandó jelmezese
Jelenjen meg mindenki pont-
mert ilyen szép látványosság
nem igen volt része senkinek.
díjak megtekinthetők **Mautner
Farkas** divatáru kereskedő. kir-
tában.

Az Ipartestület vigalmi biz-
ság rendezősége a fáradságot
kimélve gondoskodott róla, h-
ez az álarcos bál a legsikerült
mulatsága legyen Szalontán.

Keresek

egy tágas, tiszta, butorozott
szobát külön konyhával.

Cim a kiadóban.

Eladó kovács- és gépszerszám
butorfélek, ugyanitt hordóskápos
házikvár, savanyu ugorka és
tött paprika Strada Vanatorilor 7
kei-ut Dindánál.

Március 8-án nagy

álarcos és jelmezes bál

Az Iparos Otthonban!

SPORT

Az ifjúsági fél 11 órakor, az I. a fél 12 órakor indul a Sport kávé háztól, Felkérem úgy az I. a. mint az ifjúsági csapatot, hogy a fenti időben pontosan megjelenni szíveskedjenek, nehogy hátráltassa egyik vagy másik játékos a pontos indulást.

Tavaszi bajnoki sorsolások:

Március 9-én NAC—NSCMT Váradon, március 16-án Makkabea—NSCMT Szalontán, március 30-án! Crişana—NSCMT Szalontán, április 6-án Egyetértés—NSCMT Váradon április 23-án Törekvés—NSCMT Váradon, 27-én kerületi döntő mérkőzés.

A Sport Club vasárnap d. e. 11 órakor a Kereskedelmi Körben közgyűlést tart. Felkéretnek a tagok hogy minél nagyobb számban megjelenni sziveskedjenek.

szerzett értesülések szerint a vásárnapi nagy gyűlésen a megyei központ részéről dr. Markovics Manó és Zágonyi Dezső fognak megjelenni és szónoklatokat tartani.

ma, szombaton este nagy rómi előmérkőzést tart. A Kör vezetősége ezuton hívja meg tagjait, azok családjaikat és ösmerőseiket, Belépő díj uincs. Tea ára 20 lej.

A szalontai államrendőrség detektívjei tegnap este az egyik vendéglőben igazolásra szolitották Demeter Lázár foglalkozás nélküli egyént. Az illető nem rendelkezett semmi féle okirattal, mire a detektívek felkísérték a rendőrségre, ahonnan ma délelőtt eltoloncolták illetőségi helyére.

A református egyház előjárósága hirdetteti, hogy a folyó hó 1930. évi egyházi adó a ref. gondnoki irodában 15 napi közzszemlére kitétetett, mely idő alatt bárki a hivatalos órák alatt, délelőtt 9—12-ig megtekintheti s ellene felszólamlással, felebbbezéssel élhet. A felebbbezés azonban csak a folyó évi adóra vonatkozhatik, míg a múlt évi adóra már nem.

Felhívja egyháztagjaink figyelmét adóház vezetőségünk arra is, hogy az egyházi adó emelve nincs, csak az állami adókhoz mértén helyesbítettek.

K. Balogh Ferenc
ref. gondnok.

Hirina Valér kereskedő pályázatot hirdet Ciumeghiu lakás és üzlethelyiség felépítésére. Terv és költségvetés megtekinthetők az építetőnél Ciumeghiu.

Valeriu Hirina
comerciant.

Debau rendőrprefektural igazgató, Szalonta város új rendőrfőnöke, szigorú utasításokat adott ki a közbiztonsági ügyekben. Az új rendőrfőnök hétfőtől március 10-től kezdve iskoláztatni fogja a rendőröket, a közönséggel való tapintatos bánásmódot illetően és az összes közbiztonsági ügyek tájékoztatására.

— Ezentúl szigorú ellenőrzés alá vesszük a városban történő szabálytalanságokat és kihágásokat — mondja Debau rendőrigazgató — a rendőrség nem fog elnézni semmiféle kihágást. A kontárokat legkíméletlenül fogom büntettetni. Állandó razziákat fogunk tartani.

Csavargókat nem tűrök e városban mert ezek veszélyeztetik a város közbiztonságát. Szigorú ellenőrzés alá vesszük a kocsmahelyiségeket folytatja a rendőrfőnök — hogy tartanak-e leány személyzetet és azok járnak-e pontosan orvosi vizs-

gálatra. Ahol találunk bejelentetlenül leányokat, akik nem tesznek eleget az orvosi vizsgálatnak, a kocsmáros a legszigorúbban megbünteti és a leányokat pedig ha nem szalontai, akkor eltoloncoljuk és megindítjuk ellenük az eljárást.

Az autóközlekedés terén is szigorú rendeletet bocsájtott ki az új rendőrfőnök, akinek tudomására jutott, hogy az autók a városban meg nem engedett sebességgel robognak keresztül és ezáltal veszélyeztetik a lakóság testi-
 épségét. Közegészségi szempontból igen kívánatos volt már az autók közlekedésének megrendszabályozása. Szigorúan fogja a rendőrség ellenőrizni a törvényes munkaszünetet is.

Egyszóval minden rendőr szakmába vágó dolgot ellenőriztetni illetve ellenőrizni fog Debau rendőrigazgató és a paragrafusok ellen vétőket szigorúan fogja büntetni.

Tegnap délután 4 óra felé a Péter-ucca 7. szám alatti házban lakó Maros József 68 éves öregember öngyilkossági szándékból felakasztotta magát. Mire tettét észre vették a szerencsétlen ember már halott volt. Azonnal kiszállott a rendőrbizottság a helyszínre, az öngyil-

kosság okának kiderítésére. de azt nem sikerült megállapítania. Az öngyilkos egy levelet hagyott hozzátartozóink, amelyben bocsánatot kér tőlük végzetes tettéért. A rendőrség jelentette, az esetet az ügyészségnek és kérte a temetési engedély megadását.

Ma delelőtt megjelent tett a rendőrség bűnügyi osztályán Mezei Miklós garázstulajdonos és feljelentést tett ismeretlen egyének ellen, akik az éj folyamán betörték gará-

zsába és onnan nagyobb értékű
autó alkatrészeket loptak el.

A rendőrség a nyomozást megindította a betörők elfogatására.

Boteu Mihály cséfal lakos meg-
jelenf tegnap délután a szalontai
rendőrségen és feljelentést tett, hogy
a piacon ismeretlen tettes kilopta
zsebéből 220 leiet.

mozás során elfogta a zsebtolvajt Kordován Teréz cigányasszony személyében. A rendőrség, megtalálta a cigányasszonynál a lopott pénzt. A zsebtolvajnö ellen megindították az eljárást.

A szalontai államrendőrség detektívjei ma reggel letartóztatták Kocsis László katonaszökevényt, aki az Alba Julián lévő 91-es

| gyalogezredtől megszökött.

A katona szökevényt átadják a katonai hatóságnak.

Tip. GAÁL ÉS TÁRSA nyomdája
Salonta.

életének 75-ik, özvegységének első évében f. hó 7-én este 9 óraker elhunyt.

Temetése lesz f. hó 9-én vasárnap d. u. fél 4 óraker a Hétvezér-ucca 59. számú gyászháznál ima és a ref. templomban tartandó emlékszedés után.

Tóth Lajos neje Pájer Sára,
Tóth István neje Rádi Nóra,
vagy. Tóth Imréné szül. Mados Juliánna
gyermekai illetve menyei
Tóth Lajos, Tóth Ferenc,
Tóth Juliska, Tóth Erzsike,
Tóth István, Tóth Mariska,
Tóth Zsuzsika, Balogh Imre,
Balogh Géza unokái.

Akuirott Teoran József ügyvéd
a „Moara Economilor S. A. Sa-
ta” csődtömeggondnoka, a csőd-
asztmány 1930. március 4-én
szott határozata értelmében

030 március hó 21-én
menteken d. u. 4 órára

szilvános árverésre bocsájtom az
talános csődtömeghez tartozó in-
ságokat, bírósági kiküldött köz-
onjöttével. Az árverés szalontán
lea Horea (Váradu-ut) 37 szám
lt lesz megtartva.

Arverés alá lesznek bocsájtva a földeltárban felvett összes ingó-
gok a Timisiana bank által ki-
nyelt ingóságokon kívül, mint:
10 kgr. rezerva hajtó kötél, 1 di-
amó conector táblával, 1 olajma-
sín felszerelés, motor és pergelők
kül, 2 drb. „Bunge” szita, trans-
ziók, 1 drb. 48-as malomkö, 1
o. „Radial” szita, az összes haj-
szijjak, felvonók és egyéb ma-
sín felszerelések, azonkívül az ud-
rón és kertben levő pajták csere-
ekkel.

Fenti ingók a csődleltárba fel-
tett kikiáltási áron lesznek el-
adva s amennyiben ez nem igérte-
meg, a kikiáltási áron alul is.

A csődeltár és árverési föltételek megtekinthetők alulírott irodájában: Bolyai Altona, Calea Horea (Váradi-ut) 1. szám alatt.

Teoran Joslf
ügyvéd, csőgőtmeggondnok.

Figyelmeztetnek a lótulajdonosok, hogy szokásos tavaszi lóvizsga a következő sorrendben tartatik:

Folyó hó 10-én I.—II. kerület.
Folyó hó 11-én III.—VI. kerület.
Folyó hó 12-én V. ker. és tanyák,
Mindenkor délelőtt 8—12 óráig
vásártéren.

Figyelmeztetnek a lótulajdonosok, hogy mindenki az összes lovaival csikóival jelenjen meg, ellenkező esetben a törvény szigorával büntetnek.

Primăria.

Carevics

A cári udvar csillogó pompája fenye, ragyogása tündöklő báljai és estélyei elevenednek meg előttünk a „Carevics” hatalmas filmoperetben. Lehar Ferenc jubileumi operettje végig járja diadalmas útját az egész világon, s filmen szombaton kezd vetíteni az Astra mozgó ezt a filmremekét. A címszerepet Ivan Petrovics az Orlov főszereplője, a versenytárs nélkül álló nagy filmszínész alakítja. A női főszerepet egy igazi Romanoff-sari, egy orosz nagyhercegnő játsza, aki Karolevna Miller néven szerepel és ma már világstar lett.

Tavaszi női

kalap ujdonságok

megérkeztek. U. sz. férfi kalapot saját érdekében nálam szerezz be. Óriási választék. Legolcsóbb árakkal. Női kalap alakításokat olcsón vállal. Rubinné Minerva áruháza.

Primăria Comunei Urbane Salonta.
Serviciul Administrativ.
No. 926—1930.

Hirdetmény

Az 1893. évi XII. tc. 50 szakasza értelmében Salonta város ideiglenes tanácsa felhívja a szőlőskert, gyümölcsöskert gazdákat, illetve tulajdonosokat, hogy legkésőbb március hó végéig az udvarokban, szőlőskertekben, majorokban, gyümölcsösökben, kertekben és bárhol található gyümölcsfaikat a kártékony rovaroktól, hernyóktól, férgektől, hernyófészkektől tisztítsák meg s az összegyűjtött hernyófészkeket egészítsék el.

Mindazok, akik ezen hirdetménynek eleget nem tesznek, március hó végével a kertgazdaságok és a város kiküldöttjei által ellenőriztetnek s a törvény értelmében 5.000 lejig terjedő pénzbüntetéssel lesznek büntetve.

Salonta, la 27 Februarie 1930.

Primăria.

Kiadó

Rákóczi ut 30 szám alatt egy üzlethelyiség 3 szoba, konyha és egyéb mellékhelyiségekkel együtt május 1-re. Esetleg

eladó.

3 darab használt ablak eladó Széchenyi ucca 11.

Egy kisebbszerű ház eladó Keskény-ucca 3. Azonnal elfoglalható.

Egy hálószobabutor, asztalok, fürdőkád és egy takaréktűzhely (sparhelt) eladók. Ovoda-ucca 12.

Legbiztosabb megélhetéshez jut, ha olcsón vásárol egy 8 lovas ringlispilt. Érdeklődni lehet Szűcs Károly fodrásznál. Tenkei-ut 25.

Gyökerez szőlőoltványok és magántermő gyökerezek többféle fajtában eladók. Csete. Vénkert.

Délutáni irodaimunkára egy állandó női vagy férfi munkaerőt felveszek. Cim a kiadóban.

ASTRA-MOZGO Szombat fél 9 órakor

Vasárnap 6 és 9-kor

CAREVICS

Lehar jubileumi operettje után — Főszerepben
Iván Petrovics, Karolevna Miller

Kedden „Mezi riporter”
Csütörtök „Sátán szeretője”

Eladó

1 drb MÁV golyóscsapágyas, acélkeretes 8-as cséplőgép, hozzá 10 légkörös MÁV locomobil szijázat, merleg összes tartozékaival együtt. Ezen gép üzembiztonságánál fogva is előnyösebb, mint a nyersolaj vagy benzinnel hajtott motorokké, miután ezeknek fűtőanyaga és maguk a gépek is és ezeknek alkat részei és javításai állandó emelkedés alatt állanak. Érdeklődni lehet:

WESSELY EMIL-nél

Regény

Aranyszárnyu lepke.

Írta: JAMES STEPHEUS.

X. Fejezet 56

Istenem, ennek a kislánynak csakugyan igaza van. Milyen jó jó lenne most valaki, egy beteg-ápoló-nővér mellém! Akinek keblén kisérlhetném magam, megkönnyebbülhetnék. És ő egészen olyan, mint Flóra. Hát tudná pótolni és feledtetni? Hát? Hát?

Meg kellene kísérelni. Ezt és semmi mást. Gondolnom nem szabad másra. Annyira még nem gyógyultam meg, hogy elviselhetném azt a megrázkódtatást, amit az Ő látása jelent!...

Igy van, ez az igazság,

És Kató valószínűleg szeret engem. És most ő is olyan boldogtalan lehet, mint én vagyok. A szerelem pedig alighanem jó narkózis ilyen esetekben. Hiszen vérem minden csöppjével vágyom valaki megértő szeretetére!

Még nem érkezett S... be a vonat velem, mikor már elhatároztam: nem megyek el Flóraékhöz.

Estére érkeztem, de még aznap levelet írtam Katónak:

Drága Kató!

Ma érkeztem haza külföldről. Sajnos, félig se gyógyított meg az ut, az idő és a távolság, amit pedig sokan nagyon jó orvosszerek tartanak az olyan nyavalyák ellen, amilyen engem is kinez.

És egyedül vagyok, kétségbeesetten egyedül. Nem tudom, mihez kezdjek, mit tegyek, — nincs kedvem semmihez. Szomorúságom

olyan, mint valami „eneketlen hinár. Lehez a melybe és egészen eltemet.

Ne rójjon meg és ne csodálkozzék, hogy mégis, vagy talán éppen ezért, eszembe jutott valami régi, kedves ígérete. De legjobban azt szeretném, ha otthon senkinek sem szólna arról, hogy itt vagyok.

Akkor se, ha emlékszik még, akkor se, ha nem. És nem is tudom, hogy találhatnánk formát arra, hogy — ha egyáltalán emlékszik — teljesíthesse, amit önként ajánlott fel hajdan.

De mindenesetre beszélni szeretnék magával. Titokban — és ha lehet, még ma. Felóra múlva elsétálok arra.

Kezeit csókolja
Róbert.

Hordárral küldtem el ezt a levelet. Aztán magam is arra indultam. Jóformán semmit sem kellett várnom. Alig kézbesítette ki a hordár levelemet már megjelent a kapuban Kató.

Nagyon melegen üdvözölt. Pillanatra szinte felengedett a fájdalom minden feszültsége.

(Folyt. köv.)

Apróhirdetések

Prima fajalma kapható Varga János fűszerkereskedőnél Aradi-ut 4.

Philips 1001 számú anod accumulator töltő eladó Arany János-ucca 56. szám alatt.

Ügyes könyvelő gépirásban jártas hosszabb időre, azonnali belépésre felvétetik. Zárt írásbeli ajánlatok fizetés megjelöléssel küldendők Csordás László divatárúüzletébe.

A GACSÓ-KERTBEN veteményföld fölészántva 280 lejért porciónként kiadó. Bővebbet Zsibrita Mártonnál.

Románia egyik legnagyobb vászon- és gyapjuszövetgyára, hogy gyárlmányait ösmerlessse, propaganda célra 5000 méter elsőrendű vékony és vastagszálú lehrnemű vászonnal, továbbá nagymennyiségű férfi és női gyapjuszövetet küldött le szinte lehetetlen olcsó árakban!!

A legjobb széles vásznak

33, 36 és 39 leiért.

A férfi és női gyapjuszövetek — már

160 leitől!

A legdivatosabb női kabátkelmék

125 leitől.

Az egész finom férfi kamgarn szövetek

350 LEITŐL

Kezdődőleg kaphatók!

Az eladással megbizva

SZÁNTÓ MÁRTON

DIVATÁRUHÁZA

VAN-E ÖNNEK SZERENCSEJE

Próbálja ki SZKELY papirúzhelyben, Piața Unii 13, ahol a kolozvári zsidó kórház sorsjegyeit a má naptól kezdve áruljuk!

FÖNYEREMÉNY 1.000.000 Lei

Vécsei-ucca 16. sz. ház kiadó azonnal elfoglalható. Értekezni lehet Vécsei-ucca 2. szám alatt.

Naponta friss juhturó és más liszt kapható Bene János fűszerüzletében.